

Navodila za uporabo



CE

assistina^{TWIN}

MB-302

Kazalo

Simboli	4
1. Uvod	7
2. Elektromagnetna združljivost	9
3. Razpakiranje	10
4. Obseg dobave	11
5. Varnostni napotki	12
6. Opis	14
Sprednja stran	14
Lučke LED	15
Adapter Quick ISO/Quick RM (dodatni pribor)	16
Zadnja stran	17
7. Zagon	18
Vstavljanje/odstranjevanje kartuše	18
Vstavljanje/odstranjevanje filtra	19
Natikanje/snemanje cevi na priključek za zrak	20
Priključite napajalnik	20
Splošno	20
Vkllop/izkllop izdelka Assistina Twin	21
Prvo polnjenje	22
Stanje pripravljenosti	24
Poskusni zagon	25

Kazalo

8. Obratovanje	26
Splošno	26
Namestitvev/odstranitev instrumentov za prenos gibanja s priključkom ISO	27 – 28
Namestitvev/odstranitev instrumentov za prenos gibanja oz. adapterjev s priključkom RM Fix	29
Negovalni postopek	30
Nega vpenjalnega sistema z oljem	32
9. Čiščenje	35
Medicinski pripomoček	36
Drsni okenci	36
Zagon po čiščenju	37
10. Vzdrževanje	38
Menjava O-obročev	38
Menjava filtra za zrak	39
11. Sporočila o napakah	40
12. Pribor in nadomestni deli W&H	45
13. Servis	48
14. Tehnični podatki	49
15. Odstranjevanje	51
Garancijska izjava	52
Pooblaščen servisni partnerji W&H	53



OPOZORILO!
(če obstaja nevarnost
telesnih poškodb)



POZOR!
(če obstaja nevarnost
poškodovanja stvari)



Splošna pojasnila,
brez nevarnosti
za človeka ali stvari



Oznaka CE



Ne zavržite med
gospodinjske odpadke

Simboli

na medicinskem pripomočku



Glejte navodila za uporabo



Ne zavržite med gospodinjske
odpadke



Številka izdelka



Datum izdelave



DataMatrix Code
za informacije o izdelku
vključno z UDI (Unique Device
Identification)



Serijska številka



Oznaka CE



Električna napetost naprave



Proizvajalec



Enosmerni tok DC



Medicinski pripomoček

Simboli

na embalaži/kartušah



Zgoraj



Lomljivo



Zaščititi pred vlago



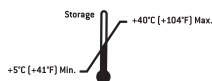
Blagovna znamka »Zelena pika« – nemška družba Duales System Deutschland GmbH



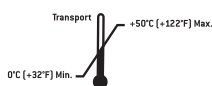
Blagovna znamka družbe RESY OfW GmbH za označevanje embalaž za prevoz in zunanjih embalaž iz papirja in kartona, ki so primerne za reciklažo



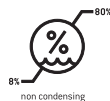
Medicinski pripomoček



Dovoljen temperaturni razpon pri skladiščenju



Dovoljen temperaturni razpon pri transportu



Vlažnost zraka, omejitev



Oznaka CE



Zaščititi pred vročino



Uporabno do



Pozor: V skladu z ameriško zakonodajo se sme v Združenih državah Amerike ta medicinski pripomoček prodati samo zobozdravniku, zdravniku ali drugi osebi z ustrezno medicinsko izobrazbo, ki ima v zvezni državi, v kateri izvaja svojo prakso, ustrezno licenco in bo ta medicinski pripomoček tudi uporabljala ali njeno uporabo odobrila.



Proizvajalec



Glejte navodila za uporabo

1. Uvod

Za vašo varnost in varnost vaših bolnikov

Preden začnete uporabljati izdelek, preberite navodila za uporabo. Ta vam bodo pojasnila rokovanje z medicinskim pripomočkom ter omogočila brezhibno, gospodarno in varno uporabo.



Upoštevajte varnostne napotke.

Namen uporabe

Enota za čiščenje pršilnih kanalov in naoljenje premičnih delov zobozdravstvenih instrumentov za prenos gibanja, turbin, zračnih motorjev in instrumentov za odstranjevanje zobnega kamna na zračni pogon.



Uporaba, ki ni v skladu z namembnostjo, lahko privede do poškodb medicinskega pripomočka in s tem povzroči tveganje ter nevarnost za bolnika, uporabnika in druge osebe.

Pri pripravi instrumentov za prenos gibanja z medicinskim pripomočkom se ne izvedeta dezinfekcija in sterilizacija.

Po čiščenju pršilnih kanalov ter negi z oljem instrumentov za prenos gibanja z medicinskim pripomočkom sta potrebni še končna dezinfekcija in sterilizacija.

Usposobljenost uporabnika

Pri razvoju in konstruiranju izdelka W&H Assistina smo izhajali iz ciljne skupine zobozdravnikov/zobozdravnic, ustnih higienikov/higieničark in zobozdravstvenih asistentov/asistentk.

Uvod



Izdelava v skladu z direktivo EU

Medicinski pripomoček je skladen z določbami uredbe (EU) 2017/745.

Odgovornost proizvajalca

Proizvajalec je odgovoren za učinke na varnost, zanesljivost in delovanje medicinskega pripomočka samo v primeru, da je bila naprava uporabljena v skladu z naslednjimi navodili:

- > Medicinski pripomoček morate uporabljati v skladu s temi navodili za uporabo.
- > Medicinski pripomoček ne vsebuje nobenih delov, ki bi jih lahko uporabnik popravil sam (z izjemo menjave O-obročev, kartuš, filtra in filtra za zrak). Spremembe ali popravila smejo izvajati samo pooblaščen servisni partnerji W&H (glejte stran 53).
- > Električna instalacija prostora mora ustrezati predpisom IEC 60364-7-710 (»Postavitev električnih naprav v prostorih, ki se uporabljajo v medicinske namene«) oziroma predpisom, ki veljajo v državi, kjer se naprava uporablja.
- > Zaradi nedovoljenega odpiranja medicinskega pripomočka prenehajo veljati garancijske in druge jamstvene pravice.

Nestrokovna uporaba

Ob ugotovljeni nestrokovni uporabi, nedovoljenem načinu montaže, spremembah oziroma popravilih medicinskega pripomočka ali neupoštevanju navodil podjetje W&H ni zavezano k izpolnitvi kakršnih koli garancijskih zahtevkov ali zahtevkov druge vrste!



O kakršnih koli hudih nezgodah, povezanih z medicinskim pripomočkom, je treba obvestiti proizvajalca in pristojne organe!

2. Elektromagnetna združljivost



Za medicinske električne naprave veljajo posebni previdnostni ukrepi glede elektromagnetne združljivosti, zato je treba te naprave namestiti in uporabljati v skladu s priloženimi opozorili glede elektromagnetne združljivosti.

Podjetje W&H jamči za skladnost naprave z direktivami glede elektromagnetne združljivosti samo, če so uporabljeni originalni pribor in nadomestni deli podjetja W&H. Uporaba pribora in nadomestnih delov, ki jih podjetje W&H ni odobrilo, lahko poveča oddajanje elektromagnetnih motenj ali zmanjša odpornost naprave proti elektromagnetnim motnjam.

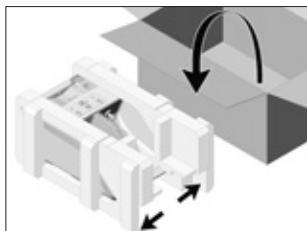
3. Razpakiranje



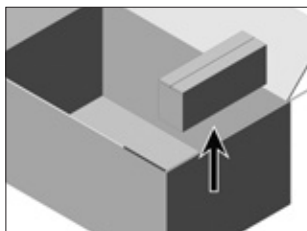
- ❶ Vzemite ven karton s kompletom Twin Care SET.

Embalaža podjetja W&H je okolju prijazna in jo je mogoče reciklirati.

Priporočamo, da originalno embalažo shranite.



- ❷ Vzemite medicinski pripomoček iz embalaže.



- ❸ Odstranite karton s
> cevjo za priključek
za zrak,
> napajalnikom.

4. Obseg dobave

REF	Opis
REF 30310 REF 02697000 REF 07477500 REF 07484000	W&H Assistina Twin (MB-302) cev za priključek za zrak napajalnik MB-302 Twin Care SET MB-302: > kartuša W&H Activefluid, MC-302, 200 ml > kartuša W&H Service Oil F1, MD-302, 200 ml > filter
izbirni pribor REF 06422600 REF 06395100	Adapter Quick ISO Adapter Quick RM

5. Varnostni napotki



Obvezno upoštevajte naslednja opozorila

- > Medicinski pripomoček pred uporabo 24 ur hranite pri sobni temperaturi.
- > Medicinski pripomoček postavite samo v prostore z ustreznim prezračevanjem!
- > Vedno poskrbite za primerne delovne pogoje.
- > Pred vsako uporabo se prepričajte, da medicinski pripomoček ni poškodovan, da tesni in da so vsi deli primerno pritrjeni (npr. adapter, pokrov predala za filter).
- > Pred vsakim zagonom zaprite drsno okence!
- > Med negovalnim postopkom naj bo medicinski pripomoček zaprt!

Napajalnik

- > Uporablajte le priloženi napajalnik.
- > Pazite, da je mogoče medicinski pripomoček kadar koli odklopiti iz električnega omrežja.
- > V primeru nevarnosti medicinski pripomoček odklopite iz električnega omrežja! Izvlecite napajalnik iz vtičnice!



Medicinski pripomoček postavite na ravno, vodoravno površino.

Varnostni napotki

Medicinski pripomoček

Medicinski pripomoček je razvrščen kot »običajna naprava« (zaprta naprava brez zaščite pred vdorom vode).

Procesne tekočine



- > Po vdihavanju: dovajajte svež zrak, v primeru težav se obrnite na zdravnika.
- > Po stiku s kožo: sperite z milom in veliko količino vode.
- > Po stiku z očmi: oči več minut spirajte pod tekočo vodo pri odprtih vekah.
V primeru trajnih težav se posvetujte z zdravnikom.
- > Po zaužitju: v primeru trajnih težav se posvetujte z zdravnikom.
- > Uporabljajte samo procesne tekočine, ki jih je odobril proizvajalec.

Odobrene procesne tekočine

- > W&H Activefluid, MC-302
- > W&H Service Oil F1, MD-302

Kartuše



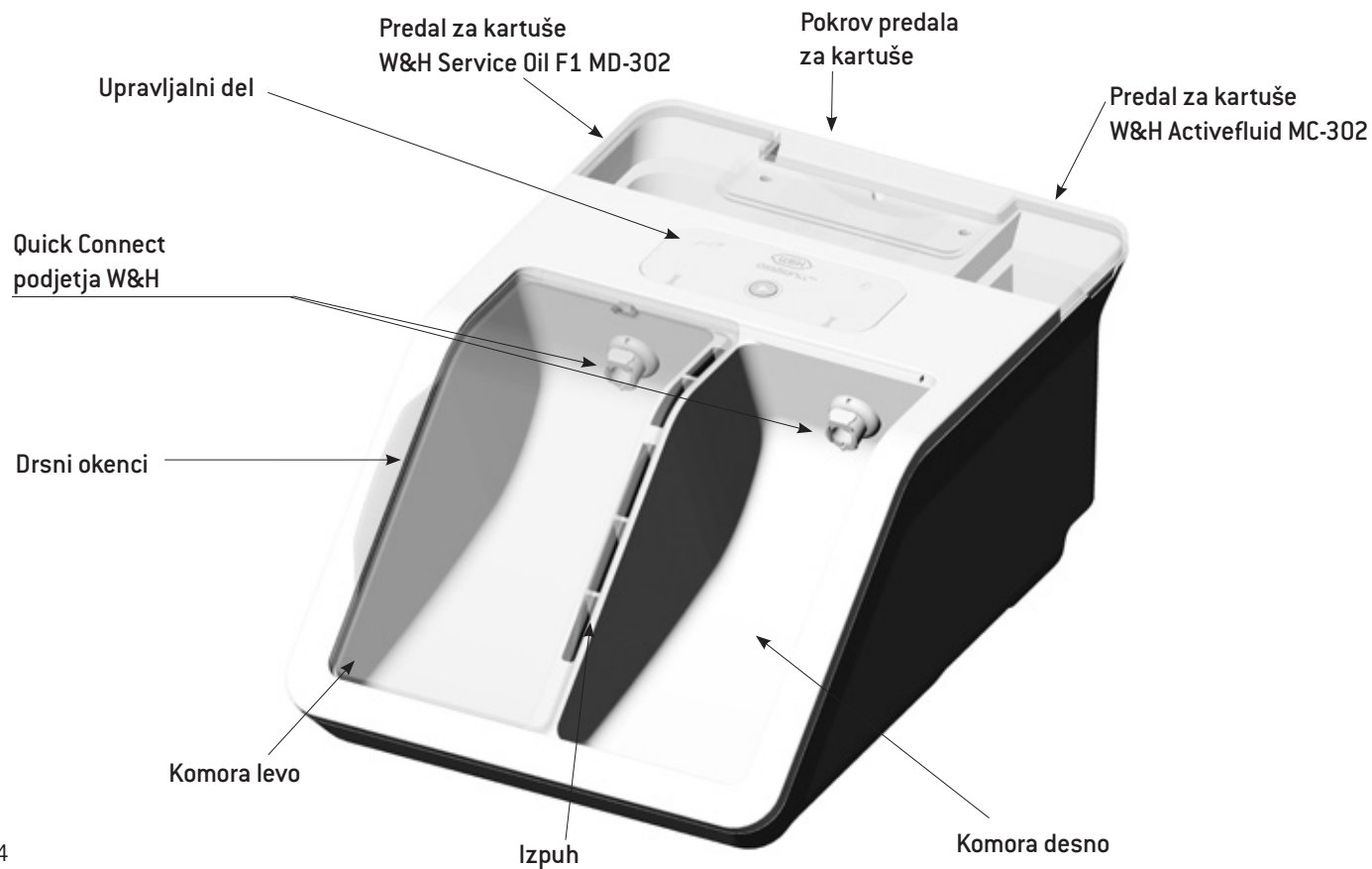
- > Kartušo, ki je poškodovana ali ne tesni, takoj zamenjajte!
- > Kartuše zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki!

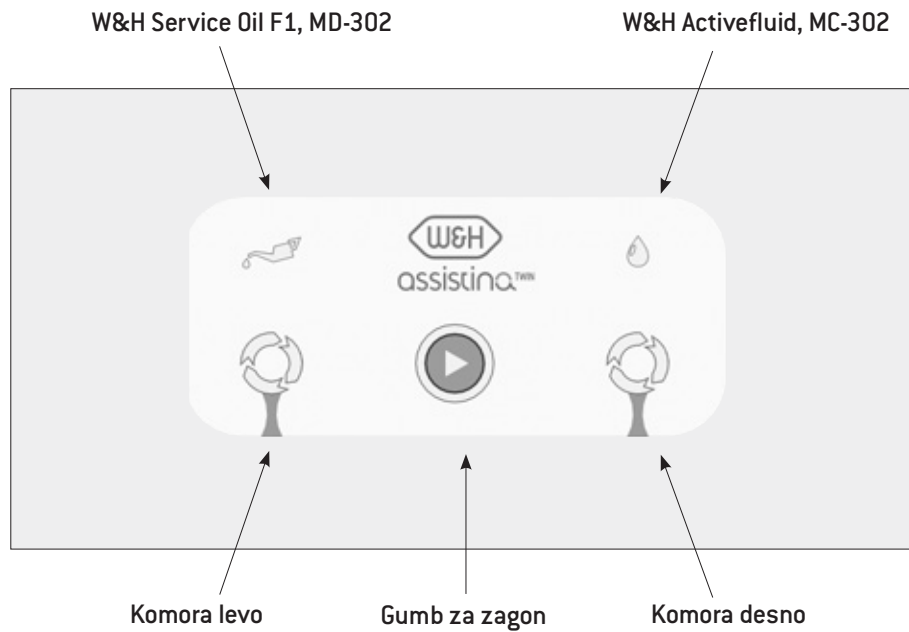


Jeziček kartuše v medicinskem pripomočku je koničast.
Pazite, da se ne poškodujete na štrlečem jeziku!

6. Opis

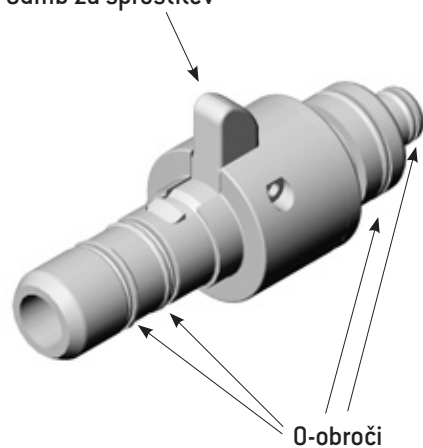
Sprednja stran





Adapter Quick ISO

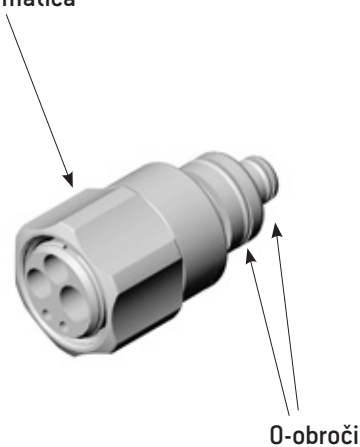
Gumb za sprostitvev



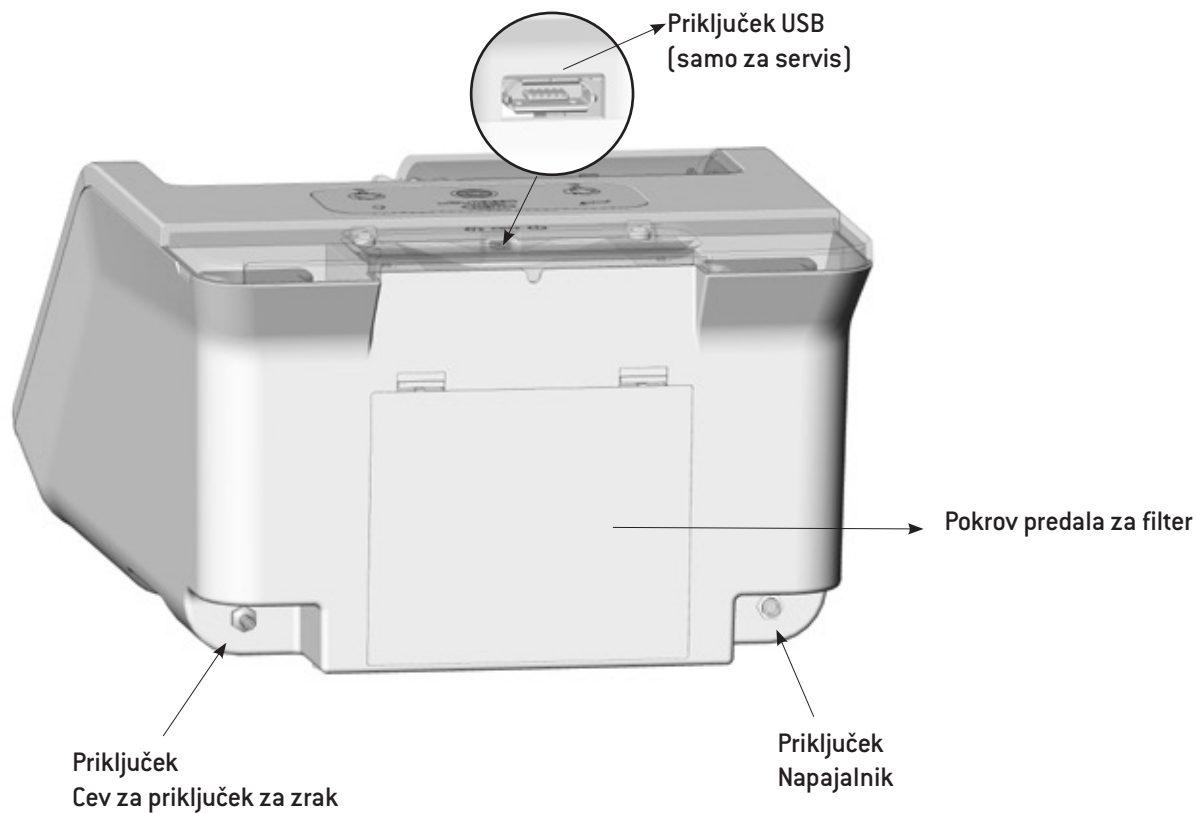
O-obroči

Adapter Quick RM

Pokrivna matica



O-obroči



7. Zagon

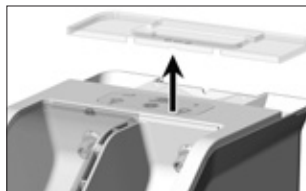
Vstavljanje/odstranjevanje kartuše



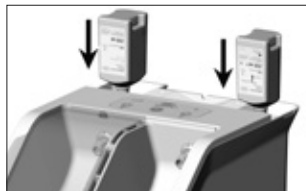
Kartuše morajo imeti pri vstavljanju sobno temperaturo.



Jeziček kartuše v medicinskem pripomočku je koničast.
Pazite, da se ne poškodujete na štrlečem jezičku!



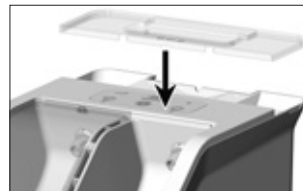
- 1** Odstranite pokrov predala za kartušo.



- 2** Vstavite kartušo.
> Vstavite kartušo do omejila.



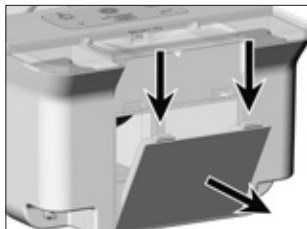
- 3** Odstranite kartušo.
> Izvlecite kartušo.



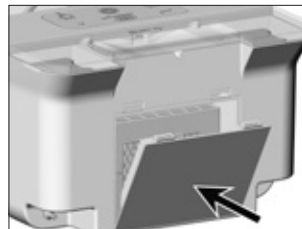
- 4** Namestite pokrov predala za kartušo.



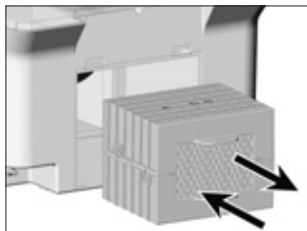
Pri vsaki menjavi kartuš
> očistite predal za kartušo,
> izvedite prvo polnjenje.
Pri uporabi dezinfekcijskih sredstev upoštevajte navodila proizvajalca.



❶ Odprite pokrov predala za filter.



❸ Zaprite pokrov predala za filter.



❷ **Vstavite/odstranite filter.**
> Vstavite filter do omejila.
> Izvlecite filter.

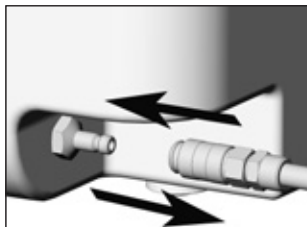


Pri vsaki menjavi filtra očistite predal za filter.
Pri uporabi dezinfekcijskih sredstev upoštevajte navodila proizvajalca.



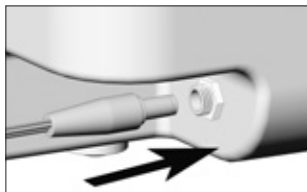
Uporabljajte le nekontaminiran, suh in filtriran zrak, ki ne vsebuje olja, v skladu s standardom ISO 7494-2.
> Če je filter umazan, ga zamenjajte.

Natikanje/snemanje cevi na priključek za zrak

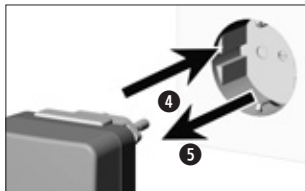


- 1 Natakните cev za priključek za zrak.
- 2 Snemite cev za priključek za zrak.

Priključite napajalnik



- 3 V medicinski pripomoček priključite napajalnik.



④ Napajalnik priključite v vtičnico.

④ Napajalnik izvlecite iz vtičnice.



- > Prvo polnjenje izvedite brez instrumenta za prenos gibanja.
- > Začnite s poljubno komoro.



- 1** Komoro zaprite z drsnim okencem.



- 2** Pritisnite tipko za zagon in jo pridržite približno 5 sekund.



Prvo polnjenje 1. komore traja približno 1 minuto.



- > Lučka LED komore utripa zeleno.
- > Lučki LED za W&H Service Oil in W&H Activefluid svetita zeleno.



Prvo polnjenje 1. komore je bilo ustrezno zaključeno.



- > Lučka LED 1. komore sveti zeleno.
- > Lučka LED 2. komore sveti oranžno.
- > Lučki LED za W&H Service Oil in W&H Activefluid svetita zeleno.



- 3 Z drsnim okencem zaprite drugo komoro.
Prvo polnjenje se bo samodejno nadaljevalo.



Prvo polnjenje 2. komore traja približno 1 minuto.



- > Lučka LED komore utripa zeleno.
- > Lučki LED za W&H Service Oil in W&H Activefluid svetita zeleno.



Prvo polnjenje je bilo ustrezno zaključeno.



Lučki LED obeh komor svetita zeleno.



Po prvem polnjenju obe komori očistite z vlažno krpo.



Po

- > priključitvi napajalnika v vtičnico oz.
- > 15 minutah nedejavnosti medicinski pripomoček preklopi v stanje pripravljenosti.



Ne sveti nobena lučka LED.



Aktiviranje izdelka Assistina Twin

- > Pritisnite gumb za zagon.



Vse lučke LED 1 sekundo svetijo belo.
Zasliši se zvočni signal.

Pripravljeno za uporabo



Gumb za zagon sveti zeleno.

- > Predhodno dezinficiran instrument za prenos gibanja natakните na nastavek Quick Connect podjetja W&H (glejte strani 27–29).
- > Zaženite izdelek Assistina Twin (glejte stran 30).



Instrument za prenos gibanja je pri odstranitvi rahlo vlažen.
Nato izvedite ročno dezinfekcijo in sterilizacijo.



V primeru motenj v delovanju (npr. vibracij, nenavadnih zvokov, segrevanja oziroma slabega tesnjenja) nemudoma zaustavite medicinski pripomoček in se obrnite na pooblaščenega servisnega partnerja W&H (glejte stran 53).



> Nosite zaščitno obleko, zaščitna očala, zaščitno masko in rokavice.

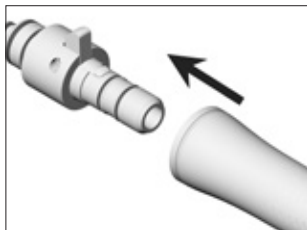
> Upoštevajte navodila za higieno in nego v navodilih za uporabo instrumentov za prenos gibanja.



O-obroče, ki so poškodovani ali ne tesnijo, takoj zamenjajte (glejte stran 37).

Namestitev/odstranitev instrumentov za prenos gibanja s priključkom ISO

Namestitev instrumentov za prenos gibanja s priključkom ISO

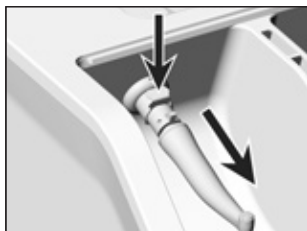


- 1 Instrument za prenos gibanja natakните na adapter tako, da je izstopna odprtina obrnjena navzdol.
 Obroč za uravnavanje števila vrtljajev zračnega motorja nastavite na vrtenje v desno ali vrtenje v levo.
V položaju »0« se nega ne izvaja.

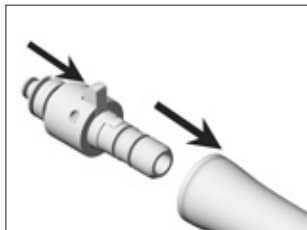


- 2 Natakните instrument za prenos gibanja z adapterjem.

Odstranitev instrumentov za prenos gibanja s priključkom ISO

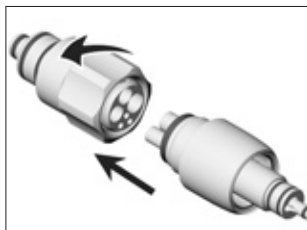


- 1 Pritisnite gumb za odpahnitev in snemite instrument za prenos gibanja z adapterjem.



- 2 Gumb za odpahnitev potisnite naprej in snemite instrument za prenos gibanja.

Namestitev instrumentov za prenos gibanja oz. adapterjev s priključkom RM Fix

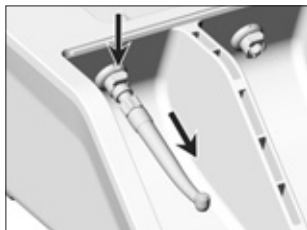


- 1 Instrument za prenos gibanja oz. adapter nataknete na adapter Quick RM in z roko pritegnite pokrivno matico v levo.

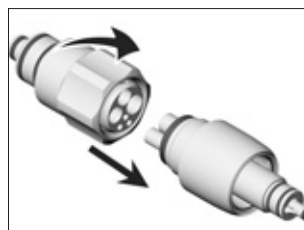


- 2 Nataknete adapter Quick RM z instrumentom za prenos gibanja ali drug adapter z instrumentom za prenos gibanja.

Odstranitev instrumentov za prenos gibanja oz. adapterjev s priključkom RM Fix



- 1 Pritisnite gumb za odpahnitev in snemite adapter Quick RM z instrumentom za prenos gibanja ali drug adapter z instrumentom za prenos gibanja.



- 2 Pokrivno matico z roko odvijte v desno in snemite z instrumenta za prenos gibanja/adapterja.

-  > Količina tekočin W&H Activefluid, MC-302 in W&H Service Oil F1, MD-302 je natančno dozirana za negovalni postopek.
- > Negovalni postopek se v obeh komorah izvaja samodejno in identično.



1 Zaprite drsno okence.



2 Pritisnite gumb za zagon.



Izvede se negovalni postopek.

- > Lučka LED utripa zeleno.
- > Negovalni postopek se samodejno izvaja približno 10 sekund.



Negovalni postopek je bil ustrezno zaključen.

- > Lučka LED komore sveti zeleno.
- > Zasliši se zvočni signal.

Obratovanje

Nega vpenjalnega sistema z oljem



- > Odstranite vrtljivi instrument.
- > Uporabite adapterja Quick ISO REF 06422600 in REF 02693000.
- > Nego vpenjalnega sistema z oljem je mogoče izvajati v obeh komorah.



❶ Zaprite drsno okence.



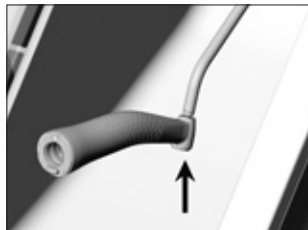
❷ Adapter natakните tako, da je izstopna odprtina obrnjena navzdol.



❸ Dvakrat pritisnite gumb za zagon.



Gumb za zagon sveti lila.



- ④ Instrument namestite na izstopno odprtino.



- ⑤ Pritisnite gumb za zagon.



Izvede se nega z oljem.

- > Lučka LED utripa lila.
- > Nega z oljem se samodejno izvaja približno 5 sekund.



Nosite zaščitno obleko, zaščitna očala, zaščitno masko in rokavice.
Izstopa meglica aerosola.

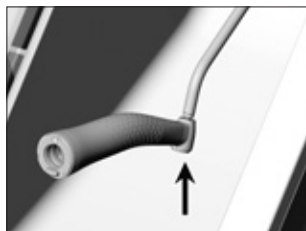


Nega z oljem je bila ustrezno zaključena.



- > Lučki LED komor in gumb za zagon svetijo lila.
- > Zasliši se zvočni signal.

Nadaljevanje nege z oljem.



- ❸ Instrument namestite na izstopno odprtino.



- ❹ Pritisnite gumb za zagon.

Zaključek nege z oljem.



- ❺ Odprite in zaprite drsno okence.
- ❻ lučka LED gumba za zagon sveti zeleno.



- ❼ Snemite adapter.



- > Upoštevajte lokalne in nacionalne zakone, direktive, standarde ter predpise o čiščenju in dezinfekciji.
- > W&H priporoča izvajanje čiščenja in dezinfekcije medicinskega pripomočka enkrat dnevno oz. po potrebi.



Nosite zaščitno obleko, zaščitna očala, zaščitno masko in rokavice.



Čistilno sredstvo

Uporabljajte samo detergente, ki so predvideni za čiščenje medicinskih pripomočkov iz kovine in umetne mase.



- ❶ Izklop
Medicinski pripomoček odklopite iz električnega omrežja.



- ❷ Snemite drsno okence.

Medicinski pripomoček

Ročno čiščenje notranjosti in zunanosti



- Komori očistite z vlažno krpo.
Zunanjost površino in komore dezinficirajte z brisanjem.

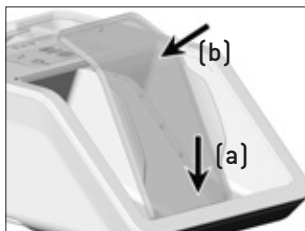
- > Priporočamo dezinfekcijo z brisanjem.

Drnsni okenci

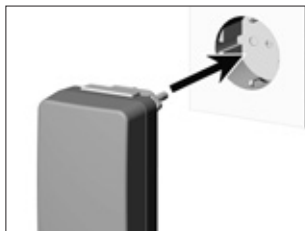
Ročno čiščenje ter dezinfekcija notranjosti in zunanosti

- > Drnsni okenci izperite z demineralizirano vodo (< 35 °C/< 95 °F) in ju dezinficirajte z brisanjem.

Zagon po čiščenju



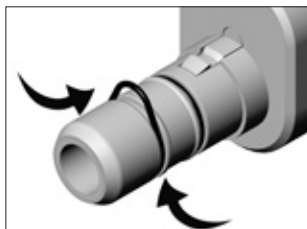
- ❶ Vstavite drsno okence.



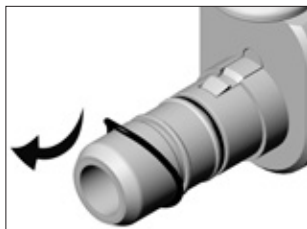
- ❷ **Vklop**
Medicinski pripomoček priključite na električno omrežje.



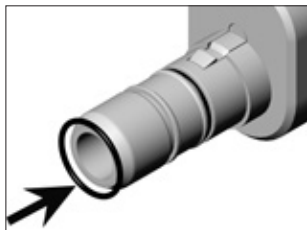
Takoj zamenjajte O-obroče, ki so poškodovani ali ne tesnijo.
Ne uporabljajte ostrega orodja!



❶ S palcem in kazalcem stisnite O-obroč trdno skupaj, tako da nastane pentlja.



❷ Snemite O-obroč.



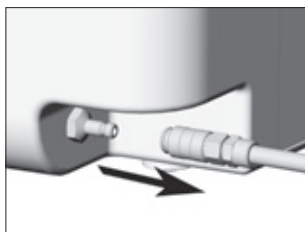
❸ Nataknite nov O-obroč.



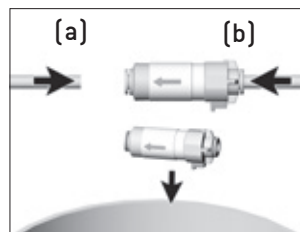
Pred menjavo filtra za zrak odvijte centralni dovod zraka.



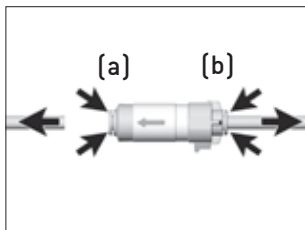
- > Filter za zrak zamenjajte, ko je umazan oziroma najmanj enkrat letno.
- > Uporabljajte samo čist, filtriran stisnjen zrak!



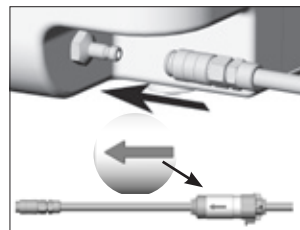
- 1** Snemite cev za priključek za zrak.



- 3** Zamenjajte filter za zrak in natakните cev za priključek za zrak (a, b).



- 2** Obroč [a, b] potisnite do filtra za zrak in odstranite cev za priključek za zrak.



- 4** Natakните cev za priključek za zrak.



Upoštevajte smer pretoka na filteru za zrak.

11. Sporočila o napakah

Lučke LED	Opis	Rešitev
 Ne sveti nobena lučka LED.	Medicinski pripomoček je v stanju pripravljenosti ali medicinski pripomoček ni priključen na električno omrežje	> Pritisnite gumb za zagon. > Zagotovite napajanje.
 Lučke LED komor <u>in</u> gumba za zagon svetijo rdeče.	Napaka elektronike	> Odklopite/priklopite medicinski pripomoček. > Pritisnite gumb za zagon. Napaka se znova pojavi: > Celotni medicinski pripomoček pošljite pooblaščenemu servisnemu partnerju W&H.
 Lučki LED komor svetita oranžno.	Odprto drsno okence.	> Zaprite drsno okence.

Sporočila o napakah

Lučke LED	Opis	Rešitev
 Lučka LED gumba za zagon sveti modro.	Premalo zraka	> Znova zagotovite dovajanje zraka.
 Lučka LED desne <u>ali</u> leve komore sveti rdeče. Lučka LED gumba za zagon sveti zeleno.	Negovalni postopek ni bil ustrezno zaključen.	> Pritisnite gumb za zagon. > Ponovite negovalni postopek.
 Lučka LED desne <u>ali</u> leve komore sveti rdeče. Lučka LED gumba za zagon sveti modro.	Negovalni postopek ni bil ustrezno zaključen – premalo zraka	> Znova zagotovite dovajanje zraka. > Pritisnite gumb za zagon. > Ponovite negovalni postopek.

Sporočila o napakah

Lučke LED	Opis	Rešitev
 Lučka LED desne <u>ali</u> leve komore, lučki LED za W&H Service Oil <u>in</u> W&H Activefluid svetijo rdeče. Lučka LED gumba za zagon sveti zeleno.	Prvo polnjenje ni bilo ustrezno zaključeno.	> Preverite kartuši: > pravilno vstavite, > zamenjajte prazno kartušo. > Pritisnite gumb za zagon. > Ponovite prvo polnjenje.
 Lučka LED desne <u>ali</u> leve komore, lučki LED W&H Service Oil <u>in</u> W&H Activefluid svetijo rdeče. Lučka LED gumba za zagon sveti modro.	Prvo polnjenje ni bilo ustrezno zaključeno. Premalo zraka	> Znova zagotovite dovajanje zraka. > Pritisnite gumb za zagon. > Ponovite prvo polnjenje.

Sporočila o napakah

Lučke LED	Opis	Rešitev
 Lučki za W&H Service Oil <u>in</u> W&H Activefluid svetita oranžno.	Malo tekočine v kartuši	> Kartuši čim prej zamenjajte.
 Lučki za W&H Service Oil <u>in</u> W&H Activefluid svetita rdeče.	Kartuši sta prazni	> Zamenjajte kartuši. > Izvedite prvo polnjenje.

Sporočila o napakah

Lučke LED	Opis	Rešitev
 Lučka LED desne <u>ali</u> leve komore sveti rdeče. Lučka LED gumba za zagon sveti lila.	Nega vpenjalnega sistema z oljem ni bila pravilno zaključena.	> Pritisnite gumb za zagon. > Ponovite nego z oljem.
 Lučka LED desne <u>ali</u> leve komore sveti rdeče. Lučka LED gumba za zagon sveti modro.	Nega vpenjalnega sistema z oljem ni bila pravilno zaključena. Premalo zraka	> Znova zagotovite dovajanje zraka. > Pritisnite gumb za zagon. > Ponovite nego z oljem.

Če opisane težave ni mogoče odpraviti, mora napravo pregledati pooblaščen servisni partner W&H (glejte stran 53).

- > Medicinski pripomoček ločite od priključne cevi za dovajanje zraka in napajalnika.
- > Iz medicinskega pripomočka odstranite kartuše in instrumente.

12. Pribor in nadomestni deli W&H



Uporabljajte samo originalni pribor in nadomestne dele W&H ali pribor, ki ga je odobrilo podjetje W&H!



06395100
Adapter Quick RM



06422600
Adapter Quick ISO



02679000
Adapter za snemljive
glave kolenčnika



02690400
Adapter za vse
izdelke W&H
s sistemom Roto Quick



02083500
Adapter Borden z 2/3 luknjami
za turbine s fiksnim priključkom

Pribor in nadomestni deli W&H



02691000

Adapter, primeren za
instrumente za prenos gibanja T1 CLASSIC
podjetja Sirona Dental Systems



02692000

Adapter, primeren za
turbine serije T1, T2, T3
podjetja Sirona Dental Systems



04713200

Adapter, primeren za priključek Multiflex
družbe Kaltenbach & Voigt



05204600

Adapter za nasadni
kolenčnik Entran



02693000

Adapter za nego sistema z oljem
za vpenjalni sistem



02675200

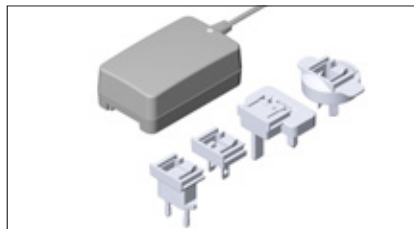
Filter za zrak

Pribor in nadomestni deli W&H



07484000

Twin Care SET
MB-302



07477500

Napajalnik MB-302



02060100

O-obroč, adapter Roto Quick, velik

02060200

O-obroč, adapter Roto Quick, mali

03006100

O-obroč, adapter Quick RM in
Quick ISO, velik

01208300

O-obroč, adapter Quick RM in
adapter Quick ISO, mali

02695700

O-obroč, adapter Quick ISO



02697000

Cev za priključek za zrak, 2 m

13. Servis

Popravilo

V primeru okvar vedno pošljite na servis celotni medicinski pripomoček.

Vračilo

Če imate še kakšna vprašanja, se obrnite na enega izmed pooblaščenih servisnih partnerjev W&H (glejte stran 53).



Izdelek vrnite v originalni embalaži!

14. Tehnični podatki

Assistina Twin

MB-302

Omrežna napetost:

100–240 V AC

Dovoljeno nihanje napetosti:

±10 %

Nazivni tok:

0,4–0,2 A

Frekvenca:

50–60 Hz

Največja vhodna moč:

18 VA

Poraba zraka:

pribl. 40 l/min.

Delovni tlak:

5–10 bar (nastavitev z vgrajenim,
samodejnim regulatorjem tlaka)

Glasnost:

60 dB

Mere (Š × G × V):

297 × 435 × 190 mm

Teža:

3,8 kg

Količina polnjenja:

200 ml W&H Activefluid, MC-302
200 ml W&H Service Oil F1, MD-302

Tehnični podatki

Okoljski pogoji

Temperatura pri transportu:	od 0 °C do +50 °C (od +32 °F do +122 °F)
Temperatura pri skladiščenju:	od +5°C do +40 °C (od +41 °F do +104 °F)
Vlažnost zraka pri skladiščenju in transportu:	od 8 do 80 % (relativna), ki ne kondenzira
Temperatura pri obratovanju:	od +10 °C do +40 °C (od +50 °F do +104 °F)
Vlažnost zraka pri obratovanju:	od 15 do 80 % (relativna), ki ne kondenzira
Stopnja umazanosti (pollution level):	2
Prenapetostna kategorija (overvoltage category):	II
Višina uporabe:	do 3000 m nadmorske višine

15. Odstranjevanje



Zagotovite, da sestavni deli pri odstranjevanju niso kontaminirani.



Upoštevajte lokalne in nacionalne zakone, direktive, standarde in predpise za odstranjevanje.

- > Medicinski pripomoček
- > Stare električne naprave
- > Embalaža

Garancijska izjava

Ta medicinski pripomoček so z največjo skrbnostjo izdelali visoko kvalificirani strokovnjaki. Različni preizkusi in kontrole zagotavljajo brezhibno delovanje. Ne pozabite, da so garancijski zahtevki veljavni le ob upoštevanju vseh navodil iz priloženih navodil za uporabo.

W&H kot proizvajalec jamči, da je izdelek brez napak v materialu in izdelavi od dne nakupa do preteka garancijskega obdobja 12 mesecev.

Ne jamčimo za škodo, nastalo zaradi nestrokovnega ravnanja ali v primeru popravil tretjih oseb, ki niso pooblašcene s strani W&H!

Garancijske zahtevke – ob predložitvi računa – je treba dostaviti dobavitelju ali pooblaščenemu servisnemu partnerju W&H. Zagotovitev garancijske storitve ne podaljša niti garancije niti morebitnega garancijskega obdobja.

12 mesecev garancije

Pooblašчени servisni partnerji W&H

Obiščite spletno mesto podjetja W&H na <http://wh.com>

Na strani »Service« najdete najbližjega pooblaščenega servisnega partnerja W&H.

Ali pa skenirajte kodo QR.



Proizvajalec

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH
Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, **Austria**

t + 43 6274 6236-0, **f** + 43 6274 6236-55
office@wh.com wh.com

Form-Nr. 50927 ASI

Rev. 003 / 21.04.2020

Pridržujemo si pravico do sprememb.